

(auf den Knieen, wie in brünstiges Gebet versunken.)  
TANNHÄUSER. (on his knees as though sunk in fervent prayer.)

Ach, schwer drückt mich der Sünden  
The weight of sin with - in my  
gün - stig sein!  
foot - steps sure!

gün - stig sein!  
foot - steps sure!

pp

P. + P. +

This section of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice, starting with a dynamic of *p*. The lyrics "Ach, schwer drückt mich der Sünden" are written above the notes, followed by their English translation "The weight of sin with - in my". Below this, the lyrics "gün - stig sein!" are given with their German and English meanings "foot - steps sure!". The middle staff is for the piano, showing chords and bass notes. The bottom staff is also for the piano, providing harmonic support with sustained notes and bass lines. The dynamics *pp* and *p* are indicated, along with performance markings like "+".

Last, kann län - ger sie nicht mehr er - tra - gen: drum  
breast is hea - vy al - most past my bear - ing, there -

P. + P. +

This section continues the musical score. The lyrics "Last, kann län - ger sie nicht mehr er - tra - gen: drum" are written above the notes, with their meanings "breast is hea - vy al - most past my bear - ing, there -". The piano part features complex patterns of eighth and sixteenth notes, with dynamics *p* and *p* marked at the beginning and end of the measure.

will ich auch nicht Ruh' noch Rast, und wäh - le gern mir  
-for with - out or peace or rest I go, nor pain nor

più pp

This final section concludes the musical score. The lyrics "will ich auch nicht Ruh' noch Rast, und wäh - le gern mir" are written above the notes, with their meanings "-for with - out or peace or rest I go, nor pain nor". The piano part ends with a dynamic of *più pp*.

(Tränen ersticken seine Stimme; er neigt das Haupt tief zur Erde und scheint heftig zu weinen. – Aus dem Hintergrunde, sehr ent-

Müh' und Pla-gen.  
tra-vail spar-ing.

(Tears choke his voice: He bows his head low to the ground and seems to weep bitterly. – From the back, far off, the sound of bells is heard.)

Die Pilger.  
The Pilgrims.  
(sehr entfernt.)  
(very distant.)

Am ho-hen Fest der Gnad' und Huld in De-mut  
To-ward thy ho-ly feast I press, to gain thy

Am ho-hen Fest der Gnad' und Huld in De-mut  
To-ward thy ho-ly feast I press, to gain thy

fernt, hört man Glockengeläute.)

(Der Gesang  
(The Pilgrim's

sühn' ich mei-ne Schuld; ge-seg-net wer im Glau-ben treu.  
grace thro' low-li-ness. O blest is he whose faith - is fast.

sühn' ich mei-ne Schuld;  
grace thro' low-li - ness.

(Waldhorn auf dem Theater, entfernt.)  
(Hunter's Horn, on the stage, in the distance.)

(Im Orchester)  
(In the orchestra)

verliert sich hier gänzlich. Während sich der Klang von Jagdhörnern von der Höhe links her immer mehr nähert, schweigt das entfernte Glockengeläute.)  
song dies entirely away here. While the sound of hunting horns from the heights on the left draws nearer and nearer, the distant chime of the bells ceases.)

(Waldhörner entfernt.)

(Hrs. in the distance.)

(wh.)

(wh.)

(u. c.)

sempre pp

P.